



D

## NUK Mikrowellen Dampf-Vaporisator

### Verwendungszweck

Der NUK Mikrowellen Dampf-Vaporisator ist praktisch, wirtschaftlich und für alle NUK Glas- und PP (Polypropylen)-Flaschen, sowie weitere handelsübliche Babyflaschen aus diesen Materialien geeignet. Er desinfiziert bis zu 4 Flaschen mit Zubehör in nur 4 Minuten. Alle zu desinfizierenden Teile müssen mikrowellengeeignet sein.

**Achtung!** Nicht alle Produkte sind geeignet für die Mikrowellen-Sterilisation. Bitte prüfen Sie vor Benutzung des Gerätes die Hinweise des Herstellers zu jedem einzelnen Produkt, welches Sie sterilisieren möchten. Bei Nichtbeachtung der Hinweise können beim Inhalt Materialschäden, z.B. Verformungen bei Flaschen aus PA (Polyamid) und PE (Polyethylen), auftreten. Das Gerät ist für Mikrowellen mit einer Leistung von 500 bis 1000 Watt geeignet.

### Lieferumfang

1 Deckel (1); 1 Flaschenhalter (2); 1 Füllsockel (3); 1 Flaschenzange (4)

### Funktionsbeschreibung

Das geschlossene Gerät wird in eine Mikrowelle gestellt. Durch Mikrowellen wird das zuvor eingefüllte Wasser verdampft. Der heiße Dampf desinfiziert die im Gerät befindlichen Teile.

### Sicherheitshinweise

#### Allgemeine Hinweise:

- Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck.

- Wenn Sie eine kombinierte Mikrowelle besitzen, darauf achten, dass der Mikrowellen Dampf-Vaporisator nicht der Hitze des Grills oder der Umluftheizung ausgesetzt wird, da er sonst beschädigt werden könnte.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

- Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden.

- Das Gerät darf nicht auf heiße Herdplatten gestellt, in den heißen Backofen geschoben oder in der Nähe von Gas- und Durchlauferhitzern aufgestellt werden.

#### Schutz vor Verbrennungen und Verbrühungen:

Das Gerät arbeitet mit hohen Temperaturen und heißem Dampf. Um sich vor Verbrühungen und Verbrennungen zu schützen, beachten Sie daher Folgendes:

- Der Mikrowellen Dampf-Vaporisator ist sehr heiß, wenn er aus der Mikrowelle kommt. Mindestens 5 Minuten abwarten, bis er ausreichend abgekühlt ist.

- Das heiße Gerät nur unter Verwendung von geeigneten Handschuhen von der Mikrowelle zur Ablagestelle transportieren.

- Das Gerät immer nur am Füllsockel transportieren.

- Vorsicht beim Öffnen des Deckels. Durch den heißen Wasserdampf besteht Verbrühungsgefahr. Deckel nur durch schrägen Anheben des Deckels vom Körper weg öffnen, damit heißer Dampf entweichen kann.

- Flaschen und Zubehör nur mit der Flaschenzange entnehmen.

#### Zum Schutz Ihres Kindes:

**Warnung!** Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.

### Anwendung

1. Flaschen und Zubehör sorgfältig waschen und spülen.

2. Deckel des Mikrowellen Dampf-Vaporisators abnehmen.

3. 200 ml Wasser in den Füllsockel des Mikrowellen Dampf-Vaporisators eingleien.

**Achtung!** Benutzen Sie unbedingt einen Messbecher um die Füllmenge von 200 ml einzuhalten, da sonst Beschädigungen des Mikrowellen Dampf-Vaporisators möglich sind.

4. Die Flaschen mit der Öffnung nach unten in die dafür vorgesehenen Öffnungen des Flaschenhalters setzen und das Zubehör auf der verbleibenden Fläche verteilen.

5. Deckel des Mikrowellen Dampf-Vaporisators aufsetzen und im Uhrzeigersinn in die Verriegelung (5) drehen.

6. Den Mikrowellen Dampf-Vaporisator in die Mikrowelle stellen.

7. Stellen Sie die Mikrowelle auf die entsprechende Leistung und Zeit. Die angegebene Zeit sollte nicht überschritten werden:

Leistung	Dauer
1000 Watt	4 Minuten
800 - 950 Watt	5 Minuten
500 - 750 Watt	7 Minuten

**Achtung!** Um jegliche Verbrühungsgefahr durch heißen Wasser dampf oder heiße Feuchtigkeit zu vermeiden, 5 Minuten warten, bevor Sie den Mikrowellen Dampf-Vaporisator aus der Mikrowelle herausnehmen.

8. Zum leichten Öffnen den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Verriegelung sich öffnet. Dann den Deckel abnehmen.

**Achten Sie auf ausreichend Hand- und Fingerschutz.**

### Reinigung und Desinfektion

1. Um Kalkablagerungen zu vermeiden, den Mikrowellen Dampf-Vaporisator nach jedem Gebrauch mit einem Tuch abtrocknen.

2. Bei größeren Verschmutzungen kann das Gerät in der Spülmaschine gereinigt werden.

3. Sollten Sie noch Kalkablagerungen entfernen müssen, verwenden Sie verdünnten Haushaltssessig.

### Entsorgung

Das Gerät kann über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Führen Sie die Verpackung einer getrennten Entsorgung entsprechend der Vorschriften in Ihrem Land zu.

Für eventuelle Rückfragen bewahren Sie bitte Anschrift und Artikel-Nummer auf.

GB

## NUK Microwave Steam Steriliser

### Usage

The NUK Microwave Steam Steriliser is practical, economical and suitable for all NUK glass and PP (polypropylene) bottles and for other commercially available baby feeding bottles made from these materials. The Steriliser sterilises up to 4 bottles and accessories in just 4 minutes. All items must be suitable for microwave sterilisation.

**Warning!** Not all products are suitable for microwave sterilisation. Before using the appliance, please always check manufacturer's instructions for each product to be sterilised. Damage to components may occur if the instructions are not followed, for example deformation of bottles made of PA (Polyamide) and PE (Polyethylene).

The Steriliser is suitable for microwaves with an output of between 500 and 1000 W.

### Components

1 lid (1); 1 bottle-holder (2); 1 base for filling (3); 1 Flaschenzange (4)

### Functional description

The sealed Microwave Steam Steriliser is placed in the microwave. The microwave then allows the water to evaporate and the hot steam which is generated sterilises the contents.

### Safety instructions

#### General instructions:

- Please read these operating instructions carefully before using the Steriliser. These instructions are part of the Steriliser and must be available at all times.

- Use the Steriliser only for the intended purpose described.

- If you own a combination microwave oven, ensure that the Microwave Steam Steriliser is not exposed to the heat of the grill or convection heating, otherwise it may be damaged.

- Never leave the unit unsupervised during operation.

- The Steriliser should only be set up on a firm, level, dry and non-flammable surface.

- The Steriliser must not be placed on cooker hotplates, put in a hot oven or set up close to gas or flow heaters.

#### Preventing burns and scalds:

The Steriliser operates at high temperatures using hot steam. To avoid burning or scalding yourself please follow the instructions below:

- The Microwave Steam Steriliser will be very hot when it comes out of the microwave oven. Wait at least 5 minutes until it has cooled down before removing.

- Wear oven gloves to transport the hot Steriliser from the microwave oven to the place you are putting it down.

- Always hold the unit by the base when handling it.

- Take care when opening the lid as there is a risk of scalding from the hot steam. Only open the lid by tilting, away from body, so that hot steam can escape from you.

- Remove bottles and accessories using the tongs provided.

#### To protect your child:

**Warning!** Children are often poor judges of hazards and this could result in them sustaining injuries, so please note the following.

- This product may only be used under adult supervision.

- Take care to ensure that the unit is always kept out of the reach of children.

- Ensure that the plastic packaging is kept out of reach of children - plastic packaging is not a toy.

#### Use

1. Carefully wash and rinse bottles and accessories.

2. Remove the lid of the Microwave Steam Steriliser.

3. Fill 200 ml water into the base of the Microwave Steam Steriliser.

**Warning!** It is essential to use a measuring jug to ensure the 200 ml capacity is adhered to exactly, otherwise the Microwave Steam Steriliser may be damaged.

4. Put the bottles upside down in the openings provided in the bottle-holder and arrange the accessories over the remaining surface.

5. To close the Microwave Steam Steriliser, turn the lid clockwise, until the latch (5) is closed.

6. Put the Microwave Steam Steriliser in the microwave oven.

7. Set the microwave oven to the relevant power and time. Do not exceed the time quoted.

Power	Time
1000Watt	4 minutes
800 - 950 Watt	5 minutes
500 - 750 Watt	7 minutes

**Warning!** To prevent any risk of scalding from hot steam or hot moisture, wait 5 minutes before removing the Microwave Steam Steriliser from the microwave oven.

8. To open the Microwave Steam Steriliser, turn the lid anticlockwise, until the latch opens. Then remove the lid.

**Ensure you protect your hands/fingers adequately.**

#### Cleaning and sterilising

1. To avoid lime scale deposits, dry the Microwave Steam Steriliser with a cloth after every use.

2. The unit can be washed in a dishwasher if it gets dirtier than usual.

3. If you have to remove lime scale, use dilute household vinegar.

#### Disposal

The unit can be disposed of in normal domestic waste.

Dispose of the packaging separately in accordance with your national waste disposal regulations.

Please retain address and article number for possible future reference.

E

## Esterilizador a vapor NUK para microondas

### Uso previsto

El esterilizador a vapor NUK para microondas es práctico, económico y apto para todos los biberones de plástico PP (polipropileno) o de cristal NUK, así como para muchos otros biberones convencionales de estos materiales. En él se pueden desinfectar hasta 4 biberones con sus accesorios en tan solo 4 minutos. Todas las piezas que se ha de desinfectar deben ser aptas para microondas.

**Acción!** No todos los productos son aptos para la esterilización en microondas. Antes de usar el aparato, compruebe las instrucciones del fabricante de cada producto que deseé esterilizar. No tener en cuenta estas indicaciones puede representar daños materiales en el material; por ej., deformaciones de los biberones de plástico PA (poliamida) y PE (polietileno).

El aparato es adecuado para hornos microondas con una potencia de 500 a 1000 vatios.

### Piezas suministradas

1 Tapa (1); 1 Soporte para biberones (2); 1 Base de llenado (3); 1 Pinza para biberones (4)

### Descripción del funcionamiento

El aparato se introduce cerrado en un horno microondas. Las microondas hacen que el agua que hay en el aparato se evapore. El vapor caliente desinfecta las piezas que se encuentran en el aparato.

### Indicaciones de seguridad

#### Indicaciones generales:

- Antes de la utilización, lea atentamente estas instrucciones de uso. Estas forman parte del aparato y tienen que estar a mano en todo momento.

- Utilice el aparato solamente para el uso descrito.

- Si se hornean microondas es combinado, preste atención a que el esterilizador a vapor para microondas no sea expuesto al calor del grill o al calentamiento por convección, ya que esto podría dañarlo.

- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su utilización.

- El aparato sólo debe colocarse sobre una base firme, plana, seca y no inflamable.

- El aparato no debe ser colocado sobre placas de cocina calientes, en el horno caliente ni cerca de calentadores de gas o de flujo continuo.

### Protección contra quemaduras y escaladones:

O aparato funciona a temperaturas elevadas, utilizando vapor quente. Para se proteger contra escaladões e queimaduras, tenha em atenção o seguinte:

- O esterilizador a vapor para microondas está très chaud lorsqu'il sort du micro-ondes. Attendez 5 minutes au minimum jusqu'à ce qu'il soit suffisamment refroidi.

- Transportez l'appareil chaud uniquement en utilisant des gants pour le sortir du micro-ondes.

- Lors

